Heb

Chapter 5

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

Πᾶς	γὰρ	ἀρχιερεὺς,	ἐξ	ἀνθρώπων
ஒவ்வொரு	ஏனெனில்	பிரதான-ஆசாரியனும்,	-இலிருந்து	மனிதரிலிருந்து
G3956	G1063	G0749	G1537	G0444

λαμβανόμενος,	ὑπὲρ	ἀνθρώπων	καθίσταται,	τὰ	πρὸς	τὸν
எடுக்கப்பட்டவனாக,	-க்காக	மனிதருக்காக	நியமிக்கப்படுகிறான்,	-ஐ	-நோக்கி	-உடைய
G2983	G5228	G0444	G2525	G3588	G4314	G3588

Θεόν,	ἵνα	προσφέρῃ	δῶρά	τε,	καὶ	θυσίας
தேவனுக்கு,	-ஆக	செலுத்துவான்	காணிக்கைகளையும்	-யும்,	-யும்	பலிகளையும்
G2316	G2443	G4374	G1435	G5037	G2532	G2378

ὑπὲρ	ἁμαρτιῶν;
-க்காக	பாவங்களுக்காக;
G5228	G0266

> அன்றியும், மனிதர்களில் இருந்து தெரிந்துகொள்ளப்பட்ட எந்தப் பிரதான ஆசாரியனும் பாவங்களுக்காகக் காணிக்கைகளையும் பலிகளையும் செலுத்த, மனிதர்களுக்காக தேவகாரியங்கள் செய்வதற்கு நியமிக்கப்படுகிறான்.

2

μετριοπαθεῖν	δυνάμενος,	τοῖς	ἀγνοοῦσιν	καὶ
மிதமாக-நடத்துவான்	கூடுமானவனாக,	-ஐ	அறியாதவர்களுக்கும்	-யும்
G3356	G1410	G3588	G0050	G2532

πλανωμένοις,	ἐπεὶ	καὶ	αὐτὸς	περίκειται	ἀσθένειαν;
வழிதப்புகிறவர்களுக்கும்,	ஏனெனில்	-யும்	அவனே	சூழ்ந்திருக்கிறான்	பலவீனத்தை;
G4105	G1893	G2532	G0846	G4029	G0769

> பிரதான ஆசாரியனும் பலவீனமுள்ளவனாக இருக்கிறதினாலே, அறியாதவர்களுக்கும் வழி தவறிப்போனவர்களுக்கும் இரங்கத்தக்கவனாக இருக்கிறான்.

3

καὶ	δι’	αὐτὴν	ὀφείλει,	καθὼς	περὶ	τοῦ
-யும்	-ஆல்	அதனாலே	கடமையாயிருக்கிறான்,	எப்படி	-குறித்து	-உடைய
G2532	G1223	G0846	G3784	G2531	G4012	G3588

λαοῦ,	οὕτως	καὶ	περὶ	αὑτοῦ,	προσφέρειν	περὶ
ஜனங்களுக்காக,	அப்படி	-யும்	-குறித்து	தனக்காகவே,	செலுத்த	-குறித்து
G2992	G3779	G2532	G4012	G0846	G4374	G4012

ἁμαρτιῶν.
பாவங்களுக்காக.
G0266

> இதனால், அவன் மக்களுடைய பாவங்களுக்காகப் பலியிடவேண்டியதுபோல, தன்னுடைய பாவங்களுக்காகவும் பலியிடவேண்டியதாக இருக்கிறது.

4

καὶ	οὐχ	ἑαυτῷ	τις	λαμβάνει	τὴν	τιμήν,	ἀλλὰ
-யும்	-ஐ	தனக்கே	யாரும்	எடுத்துக்கொள்ளுகிறானில்லை	-ஐ	கனத்தை,	ஆனால்
G2532	G3756	G1438	G5100	G2983	G3588	G5092	G0235

καλούμενος	ὑπὸ	τοῦ	Θεοῦ,	καθώσπερ	καὶ	Ἀαρών.
அழைக்கப்பட்டவன்	-ஆல்	-உடைய	தேவனால்,	எப்படி	-யும்	ஆரோனும்.
G2564	G5259	G3588	G2316	G2531	G2532	G0002

> மேலும், ஆரோனைப்போல தேவனால் அழைக்கப்படாமல், ஒருவனும் இந்தக் கனமான ஊழியத்திற்குத் தானாக ஏற்படுகிறதில்லை.

5 Οὕτως καὶ ὁ Χριστὸς οὐχ ἑαυτὸν ἐδόξασεν
அப்படி -யும் -ஆகிய கிறிஸ்துவும் -ஐ தன்னைத்தானே மகிமைப்படுத்தவில்லை
G3779 G2532 G3588 G5547 G3756 G1438 G1392

γενηθῆναι ἀρχιερέα; ἀλλ’ ὁ λαλήσας πρὸς αὐτόν,
ஆக்கப்பட பிரதான-ஆசாரியனாக; ஆனால் -ஆகிய பேசினவர் -நோக்கி அவரை,
G1096 G0749 G0235 G3588 G2980 G4314 G0846

Υἱός μου εἶ σύ, ἐγὼ σήμερον γεγέννηκά σε.
குமாரன் என்னுடைய ஆகிறாய் நீ, நான் இன்று ஜனிப்பித்தேன் உன்னை.
G5207 G1473 G1510 G4771 G1473 G4594 G1080 G4771

> அப்படியே கிறிஸ்துவும் பிரதான ஆசாரியராகிறதற்குத் தம்மைத்தாமே உயர்த்தவில்லை; நீர் என்னுடைய நேசகுமாரன், இன்று நான் உம் தகப்பனானேன் என்று அவரோடு சொன்னவரே அவரை உயர்த்தினார்.

6 καθὼς καὶ ἐν ἑτέρῳ λέγει, Σὺ ἱερεὺς εἰς τὸν
எப்படி -யும் -இல் வேறொருவில் சொல்லுகிறார், நீ ஆசாரியன் -க்கு -உடைய
G2531 G2532 G1722 G2087 G3004 G4771 G2409 G1519 G3588

αἰῶνα, κατὰ τὴν τάξιν Μελχισέδεκ;
யுகத்திற்கு, -படி -உடைய க்ரமத்தில் மெல்கிசேதேக்கின்;
G0165 G2596 G3588 G5010 G3198

> அப்படியே வேறொரு இடத்திலும்: நீர் மெல்கிசேதேக்கின் முறைமையின்படி என்றென்றைக்கும் ஆசாரியராக இருக்கிறீர் என்று சொல்லியிருக்கிறார்.

7 ὃς ἐν ταῖς ἡμέραις τῆς σαρκὸς αὐτοῦ,
யார் -இல் -உடைய நாட்களில் -உடைய மாம்சத்தின் அவருடைய,
G3739 G1722 G3588 G2250 G3588 G4561 G0846

δεήσεις τε καὶ ἱκετηρίας, πρὸς τὸν δυνάμενον
வேண்டுதல்களையும் -யும் -யும் மன்றாடுகளையும், -நோக்கி -உடைய கூடுமானவனை
G1162 G5037 G2532 G2428 G4314 G3588 G1410

σῴζειν αὐτὸν ἐκ θανάτου, μετὰ κραυγῆς ἰσχυρᾶς
இரட்சிக்க அவனை -இலிருந்து மரணத்திலிருந்து, -உடன் கூக்குரலின் வலிமையான
G4982 G0846 G1537 G2288 G3326 G2906 G2478

καὶ δακρύων προσενέγκας, καὶ εἰσακουσθεὶς ἀπὸ τῆς
-யும் கண்ணீரின் செலுத்தியவன், -யும் கேட்கப்பட்டவன், -இலிருந்து -உடைய
G2532 G1144 G4374 G2532 G1522 G0575 G3588

εὐλαβείας.
பக்தியினால்.
G2124

> அவர் சரீரத்தில் இருந்த நாட்களில், தம்மை மரணத்திலிருந்து இரட்சிக்க வல்லமை உள்ளவரை நோக்கி பலத்த சத்தத்தோடும் கண்ணீரோடும் ஜெபம்பண்ணி, வேண்டுதல்செய்து, தமக்கு உண்டான பயபக்தியினால் கேட்கப்பட்டு,

8 καίπερ ὢν Υἱός, ἔμαθεν ἀφ’ ὧν
ஆனாலும் இருக்கிற குமாரனாக, கற்றுக்கொண்டார் -இலிருந்து யாவற்றிலிருந்து
G2539 G1510 G5207 G3129 G0575 G3739

ἔπαθεν, τὴν ὑπακοήν,
துன்பப்பட்டாரோ, -ஐ கீழ்ப்படிதலை,
G3958 G3588 G5218

> அவர் குமாரனாக இருந்தும், அவர் பட்டபாடுகளினாலே கீழ்ப்படிதலைக் கற்றுக்கொண்டு,

9 καὶ τελειωθεὶς, ἐγένετο πᾶσιν, τοῖς ὑπακούουσιν
-ும் பூரணமாக்கப்பட்டவனாய், ஆனார் எல்லாருக்கும், -ஆகிய கீழ்ப்படிகிறவர்களுக்கு
G2532 G5048 G1096 G3956 G3588 G5219

αὐτῷ, αἴτιος σωτηρίας αἰωνίου;
அவருக்கு, காரணன் இரட்சிப்பின் நித்தியமான;
G0846 G0159 G4991 G0166

> தாம் பூரணரானபின்பு, தமக்குக் கீழ்ப்படிகிற எல்லோரும் நித்திய இரட்சிப்பை அடைவதற்குக் காரணராகி,

10 προσαγορευθεὶς ὑπὸ τοῦ Θεοῦ ἀρχιερεὺς, κατὰ
அப்பேர்படையவனாக -ஆல் -உடைய தேவனால் பிரதான-ஆசாரியனாக, -படி
G4316 G5259 G3588 G2316 G0749 G2596

τὴν τάξιν Μελχισέδεκ;
-உடைய க்ரமத்தில் மெல்கிசேதேக்கின்;
G3588 G5010 G3198

> மெல்கிசேதேக்கின் முறைமையின்படியான பிரதான ஆசாரியர் என்று தேவனாலே பெயர் கொடுக்கப்பட்டது.

11 Περὶ οὗ πολὺς ἡμῖν ὁ λόγος, καὶ
-குறித்து யாரின் மிகுதியான நமக்கு -ஆகிய வார்த்தையானது, -ும்
G4012 G3739 G4183 G1473 G3588 G3056 G2532

δυσερμήνευτος λέγειν, ἐπεὶ νωθροὶ γεγόνατε ταῖς
விளக்கிசொல்லக்-கடினமான சொல்ல, ஏனெனில் மந்தமானவர்கள் ஆனீர்கள் -உடைய
G1421 G3004 G1893 G3576 G1096 G3588

ἀκοαῖς.
கேள்விகளில்.
G0189

> இந்த மெல்கிசேதேக்கைப்பற்றி நாம் அதிகமாகப் பேசலாம்; நீங்கள் கேட்பதில் மந்தமாக இருப்பதினால், அதை உங்களுக்கு விளக்கிச் சொல்லுகிறது எனக்குக் கடினமாக இருக்கும்.

12 καὶ γὰρ, ὀφείλοντες εἶναι διδάσκαλοι, διὰ τὸν
-ும் ஏனெனில், கடமைப்பட்டவர்களாய் இருக்க போதகர்களாய், -ஆல் -உடைய
G2532 G1063 G3784 G1510 G1320 G1223 G3588

χρόνον, πάλιν χρείαν ἔχετε τοῦ, διδάσκειν
காலத்தினால், மறுபடியும் தேவையிருக்கிறது கொண்டிருக்கிறீர்கள் -ஆகிய கற்பிக்க
G5550 G3825 G5532 G2192 G3588 G1321

ὑμᾶς τινα τὰ στοιχεῖα τῆς ἀρχῆς τῶν
உங்களை ஒருசிலவற்றை -ஐ மூலாசாரங்களை -உடைய ஆரம்பத்தின் -உடைய
G4771 G5100 G3588 G4747 G3588 G0746 G3588

λογίων τοῦ Θεοῦ, καὶ γεγόνατε χρείαν
வாக்குகளின் -உடைய தேவனின், -ும் ஆனீர்கள் தேவையுள்ளவர்களாய்
G3051 G3588 G2316 G2532 G1096 G5532

ἔχοντες γάλακτος, [καὶ] οὐ στερεᾶς τροφῆς;
கொண்டிருக்கிறீர்கள் பாலின், [-ும்] -ஐ கடினமான ஆகாரத்தின்;
G2192 G1051 G2532 G3756 G4731 G5160

> காலத்தைப் பார்த்தால், போதகர்களாக இருக்கவேண்டிய உங்களுக்கு தேவனுடைய வார்த்தைகளின் அடிப்படை உபதேசங்களை மீண்டும் உபதேசிக்கவேண்டியதாக இருக்கிறது; நீங்கள் திடமான உணவைச் சாப்பிடுகிறவர்களாக இல்லை, பாலைக் குடிக்கிறவர்களானீர்கள்.

13 πᾶς ஒவ்வொருவனும் G3956 | γὰρ ஏனெனில் G1063 | ὁ -ஆகிய G3588 | μετέχων பங்குபெறுகிறவன் G3348 | γάλακτος பாலின் G1051 | ἄπειρος அனுபவமற்றவன் G0552

λόγου நீதியின் G3056 | δικαιοσύνης; வார்த்தையில்; G1343 | νήπιος குழந்தையானவன் G3516 | γάρ ஏனெனில் G1063 | ἐστιν; அவன்-ஆகிறான்; G1510

> பாலைக் குடிக்கிறவன் குழந்தையாக இருக்கிறதினாலே நீதியின் வசனத்தில் அனுபவம் இல்லாதவனாக இருக்கிறான்.

14 τελείων பூரணமுள்ளவர்களுக்கு G5046 | δέ ஆனால் G1161 | ἐστιν ஆகிறது G1510 | ἡ -ஆகிய G3588 | στερεὰ கடினமான G4731 | τροφή, ஆகாரம், G5160 | τῶν -உடைய G3588

διὰ -ஆல் G1223 | τὴν -ஐ G3588 | ἕξιν பழக்கத்தினால் G1838 | τὰ -ஐ G3588 | αἰσθητήρια புலன்களை G0145 | γεγυμνασμένα பயிற்சிப்பட்டவர்களாக G1128

ἐχόντων, கொண்டிருக்கிறவர்கள், G2192 | πρὸς -நோக்கி G4314 | διάκρισιν வேறுபாட்டின் G1253 | καλοῦ நல்லதின் G2570 | τε, -யும், G5037 | καὶ -யும் G2532 | κακοῦ. தீயதின். G2556

> திடமான உணவானது, நன்மை எது? தீமை எது? என்று புரிந்துகொள்ளும் பயிற்சியினால் சரியானது என்ன? தவறானது என்ன? என்று பகுத்தறியும் அனுபவம் உள்ளவர்களாகிய தேறினவர்களுக்கே உரியது.